

白話《情史》



江西人民出版社

白 话 情 史

曾子鲁等译写

江西人民出版社出版

(南昌市新魏路)

江西省新华书店发行 南昌市十一印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张 13.125 字数26万

1987年1月第1版 1987年1月第1次印刷

印数1—20,000

统一书号: 10110·494

定价: 1.96元

内容提要

《情史》系明代冯梦龙根据历代笔记小说和其他著作中有关男女之情的故事编纂而成，分“情贞”“情缘”“情私”“情痴”“情幻”“情憾”等二十余卷。本书从中选出近百篇情节动人的故事，译写成白话，文笔优美流畅。

目 录

金三妻.....	1
申屠氏.....	4
绿 珠.....	6
崔简妻.....	8
刘 奇.....	10
苏城丐者.....	13
韦 固.....	14
孟 光.....	18
程万里.....	20
崔 英.....	23
玉堂春.....	29
江 情.....	32
薛氏二芳.....	36
刘尧举.....	40
阮 华.....	44
卓文君.....	52
红拂妓.....	56
沈小霞妾.....	58

董国度妾.....	60
严蕊.....	63
裴晋公.....	65
葛周.....	67
许俊.....	69
古押衙.....	70
高娃.....	83
唐寅.....	82
乐和.....	87
娟娟.....	91
沈亚之.....	97
张倩娘.....	102
吴兴娘.....	105
贾娉娉.....	112
金山妇人.....	121
黄损.....	123
崔护.....	134
买粉儿.....	136
刘长史女.....	138
长安崔女.....	141
解七五姐.....	146
韦皋.....	149
杨三娘子.....	153
绿衣人.....	157
易万户.....	160

李行修	163
桂花仙子	167
李月华	169
丘长孺	171
范笏林	175
陈 诰	178
赵汝舟	180
梁公肃	183
郑元方	185
大别狐	187
王 娇	189
班婕妤	225
梅 妃	227
刘翠翠	232
铅山妇	237
赵清献	238
画西厢	239
瀨 女	240
珍珠衫	241
满少卿	247
念二娘	251
邵御史	254
张 荇	257
林 澄	262
赫应祥	265

并 华	268
鱼玄机	270
玉卮娘子	272
云 英	276
书 仙	282
白螺天女	284
洞箫美人	287
天台二女	294
青童君	296
地 祇	301
张果老	304
辽阳海神	311
南部将军女	320
卫芳华	324
桃园女鬼	331
后土夫人	337
田夫人	345
隋县主	355
海王三	362
狸 精	364
猿 精	367
狐 精	372
虎 精	380
虎	384

丽娟 李夫人.....	386
长沙义妓.....	389
齐推女.....	393
心坚金石.....	402
并蒂莲.....	407
编后记.....	411

金 三 妻

江苏昆山有位姓杨的驾船师傅。他有个十分相好的朋友姓金。后来这朋友去世，留下个儿子叫金三，才十七、八岁。家里穷得叮当响，金三差点当了叫化子。杨师傅见了，于心不忍，便把他收养在自己船上。日子长了，杨师傅两口见金三很勤奋，就更喜欢他了。杨师傅没有儿子，只有一个女儿，和金三年纪相当，于是便招了金三做女婿。一年多以后，金三的妻子生了个女儿。不幸刚满周岁，孩子得病死了。金三由于伤心过度得了病，身体一天天瘦弱下来。这时老杨夫妇便生了后悔之意，成天骂不绝口。

一天，船在江上航行，见前面有个孤岛，杨师傅便将船泊在孤岛边，对金三说：“船上没有烧饭的柴禾了，你去上捡点枯树枝来吧。”金三勉强支撑着有病的身躯上岸去了。一等金三走远，杨师傅便升帆把船开走了。金三背起一捆柴禾回到岸边一看，船已无影无踪，明白是杨家有意抛弃了自己，便失声恸哭起来。心想，自己身体有病，又遇到这样的绝境，不如死了算了。正要跃身入江，又一转念：怎知道岛上就一定没有人烟呢？不如去碰碰运气，或者还有得救的机会。便调转头向一座树林走去。走啊、走啊，忽然发现一个所在，这里列着一排排干戈剑戟之类的兵器，似乎是守卫着什么。金三惊异之极，赶忙到一旁

躲了起来，同时偷偷地观察着。过了很久，既没看到有人，也没听到什么声音，于是就慢慢地走过去。的确，这儿阴森森的，没有一个人，只有八只大箱子，封得严严实实，不知里面装的什么。金三明白了：这是强盗抢来的赃物，暂时放在这里的。于是他先把那些武器统统扔到江里，再到江边去守候。不久，果然有条过路的船，金三一招手，船便开了过来。金三编着说：“我带着一些行李，在这里等我的同伴。看来朋友是不会来的了，请你们带我离开这里好吗？”船上的人答应了，并帮他把八只箱子抬到船上。船开到仪真，他便下船，找了一个旅店住下。然后打开箱子。一看，都是光灿灿的金银珠宝。于是他就地卖了一些珠宝，生活便大为改观了。

一天，他漫步到了江边，忽然发现杨家的船也停泊在这里。他在这只船上生活了多年，怎能不认识它呢？不过他暂且不去惊动船上的人，而先派人去雇这条船，说是要到襄阳去做生意。他买了大量货物，将船装得满满的，准备出发。

原来杨家抛弃金三时，女儿是不知情的。后来姑娘知道丈夫回不来了，真是哭得死去活来。不过这时船已开出很久，无可挽回了。但和金三的恩爱，她却从未忘记过。父母强迫她另招女婿，她誓死不肯。

这一天，金三来到船上，船上的人都不敢抬头，只有杨家女儿偷偷望了一眼。突然，她惊呆了。她对母亲说：

“这个客人的样子真象我的丈夫金三啊。”母亲见她这样没规矩，便骂道：“不要胡说八道，见了男人就不顾羞耻

了。金三这小子，现在还不知死在什么地方了呢。”女儿不敢吭声了。金三看了看妻子，装作不认识，却对驾船的人说了句：“你为什么不到船尾去取一顶破毡笠戴上？”原来这是金三贫困中初登这条船时说过的一句话，妻子一听就明白了，于是冲出船舱和丈夫相见。两人抱着痛哭了一场，接着又象过去那样恩爱欢笑起来。这时杨师傅老两口也出来了。他们又是高兴又是惭愧，两人跪在女婿面前请求宽恕。金三也不计较，将他们带回自己家里，一家团圆，过起了安定富裕的生活。

申屠氏

申屠氏，宋朝福建长乐人，是申屠虔的女儿，长得美艳绝伦。她钦慕东汉著名贤女孟光的为人，自己取名希光。希光自幼喜爱读书，且聪慧过人。书读一遍，便琅琅成诵。十岁能写文章，诗也做得不错。他哥哥出海钓鱼，她赠诗一首：

生计持竿二十年，茫茫此去水连天。
往来洒洒临江庙，昼夜灯明过海船。
雾里鸣螺分港钓，浪中抛缆枕霜眠。
莫辞一棹风波险，平地风波更可怜。

父亲甘屠虔把这个才貌双全的女儿视为掌上明珠，不肯为她随意投婿。直到她二十岁时，侯官（今福州）有个姓董名昌的秀才，才学出类拔萃，申屠虔十分赏识，便把女儿嫁给了他。临出阁，希光又写了一首五言律诗留别：

女伴门前望，风帆不可留。
岸鸣蕉叶雨，江醉蓼花秋。
百岁身为累，孤云世共浮。
泪随流水去，一夜到闽州。

到了婆家，为了当个好媳妇，便再也不吟诗作赋，一心一意操持家务。董家很穷，她过着辛苦的生活而怡然自乐，没有一句怨言。

过了许多日子，到了靖康二年，郡中有个恶霸方六一，是个衣冠禽兽。他听说了希光的美貌，便动了邪念，派人以重大的罪名诬陷董昌，使董昌被判诛灭全家，方六一又假装好人，居间调停，使案子轻判，只杀董昌一人，妻子儿女都可免一死。然后他就派手下人来向希光献殷勤，并且强下了聘礼。希光对方六一的阴谋心中明白。不过她表面不动声色，假意答允了方的求婚。她悄悄将孩子寄养在董昌的朋友家里，自己设法弄了一把锋利的匕首，藏在身上。到了方家，她对方六一说：“我本以为自己是一定要做刀下之鬼的了，谁知靠了您的高尚情谊，又得到了活命。我的余生，都出于您的恩赐。所以对您，我敢不唯命是从吗？不过现在死者还没入土，我心里是悲伤不安的。希望您可怜我，等我埋葬了丈夫，再与您成大礼。”六一大喜，立即派人为董昌举行了葬礼。

于是希光装作十分高兴的样子，梳妆打扮了一番，进入内室。等六一进来上了床，希光便拿出匕首，向六一刺去，六一当即毙命。她把六一的首级割下，放进一个袋子里，翻身上马，奔向董昌的葬地。拿出六一的头供在墓前致祭。第二天，她把山下的人都召来，对她们说：“我为丈夫董昌报了仇，可以无愧地去见死者的魂魄了。”说完，便用衣带自缢而死。

绿 珠

我国古代两广地带称作越，越地有个合浦县，境内有一条白江，还有博白山、博白江、双角山等。这是个美丽的地方。

晋代著名的美女绿珠便生在双角山下。绿珠姓梁。由于合浦产珍珠，越地的风俗把珍珠看成最上等的宝贝，于是生女孩便叫珠娘，生男孩便叫珠儿。绿珠的名字就是这么来的。

当时著名的大富豪石崇被任命为交趾采访使^①，来到这里，用三斛^②珍珠买来了绿珠。石崇有个非常富丽的别墅，在河南的金谷园^③，园中有一条金水，来自太白峰。石崇就在这里建筑了一座金谷园，让绿珠住下。绿珠是个吹笛子的好手，又善跳以王昭君故事为题材的《明君》舞。石崇写了一首《明君歌》教绿珠唱，还专门写了一首乐府歌曲《懊恼曲》赠给绿珠。总之，对绿珠真是百般宠爱，无以复加。

不久，赵王司马伦作乱^④。司马伦的宠臣孙秀趁机来抢绿珠。这一天，石崇正带着一班歌姬舞女在园中取乐，忽然听说孙秀派兵来抢美女，于是将园中数百个侍婢叫出来给乱兵们看。她们一个个穿着华丽、光彩照人。石崇说：“请你们随意挑选。”孙秀的使者说：“这些都是君侯您身边的人，没有一个不漂亮的，但我是受命要绿珠的，不知道哪一个是绿珠？”石崇登时变了脸，毅然地

说：“绿珠是我最心爱的人，要她是办不到的。”使者说：“君侯，您是个有知识的人，博古通今，思虑周密。这件事该怎么办，您还是三思而行才好。否则……”石崇断然说：“不行，无论如何不行。”使者出去了又回来，再三说服，石崇坚决不肯。孙秀得知这一情况，便在赵王面前说石崇的坏话，唆使赵王杀石崇全家。赵王派人包围了石崇的住所。这时石崇正在一座楼上，见此情景，他便对绿珠说：“我现在是为你犯罪了。”绿珠流泪说：“为了报答您，我现在就死在您面前。”石崇赶忙阻止，已经来不及了。绿珠走到楼前，翻过栏杆，纵身一跳，一代名姝，就此香消玉殒。石崇也被司马伦斩于东市。这座楼后来便被人们称作绿珠楼，楼的位置在京都洛阳市东的步广里，靠近狄泉。绿珠还有个徒弟名叫宋祎，也长得天姿国色，善吹笛子，后来被晋明帝⑤收入宫中。

①交趾：古地名，指五岭以南地带，汉置交趾郡。采访使，官名。

②斛(hú)：容器名。又容量单位名。汉时一斛为十斗。

③金谷，在今洛阳市西北。

④司马伦：司马懿第九子，先封瑯琊郡王，后改封于赵。曾与孙秀密谋杀太子。矫诏废贾后为庶人，幽惠帝于金墉，僭即帝位。后齐王冏等起兵讨伦，惠帝复位，赐死。

⑤晋明帝：司马绍。公元323至326年在位。

崔 简 妻

唐代的滕王①是个极度荒淫无耻的人，他下面那些官员的妻子，只要是长得漂亮的，他都要弄到手。他的方法是假称王妃传唤，等她们进了宫，他就对她们施行无礼。当时有个官员名崔简，妻子郑氏长得很美。初来乍到，滕王就派人传唤。郑氏是很清楚滕王的企图的。心想，不去罢，滕王的威势岂可违抗？去罢，必定要受他的侮辱。便对丈夫说：“过去愍怀王妃落入胡人之手，还义不受辱。当今是清平世界，难道他真敢做这种伤天害理的事吗？”于是就到了王府。当她进入中门外的一个小阁时，滕王真的在里面。看见郑氏进来，滕王就要逼她顺从。于是郑氏故意大声喊叫说：“这哪里是滕王！滕王岂能干出这种事？这一定是个家奴。”一边喊，一边脱下一只鞋，拼命打滕王的头。头打破了，又用双手去抓他的脸，抓得他满面流血。这时王妃闻声而出，郑氏才得以解脱。滕王满脸伤痕，自然不好意思出来办公，不过崔简还是不敢怠慢，每天到王府去参候，不敢离开，滕王也不敢拿他怎么样。一天，滕王终于出来了。等他坐到椅子上以后，崔简立即上前谢罪。这时滕王满脸通红，一副惭愧的样子。崔简怕他下不了台，赶紧出来了。

那些曾被滕王欺负而忍气吞声的官员的妻子们听说这件事，既觉快意，也不免感到羞愧。

①滕王：名李元婴，唐高祖李渊之子，曾为荆州刺史，后迁洪州（今南昌）都督。曾因骄纵失度受谪。